

ANATO C1

INDICATIES:

- Torticolis
- Cervicartrose
- Geleidelijke ontwenning na het dragen van een stijver toestel

KENMERKEN:

Pijnstillende en soepele ondersteuning van de wervelkolom.

Hoger comfort en betere doeltreffendheid dankzij de aanwezigheid van een uitsnijding en een geïntegreerde kinsteun.

Lage snit voor een betere aanpassing.

CONTRA-INDICATIES:

- Ernstige traumatische aandoening (breuk, verstuiking)
- Ernstige ademhalingsmoeilijkheden
- Mag niet rechtstreeks in contact staan met een huidletsel

GEBRUIK:

1 Positioneer de kraag rond de nek.

2 Zet de kraag vast met behulp van de sluiting met klittenband.

3 Zorg ervoor dat de sluiting met klittenband zich ter hoogte van de nek bevindt.

NB: De patiënt moet na de juiste keuze van het model - H8 cm of H10 cm - zijn hoofd correct kunnen positioneren ("horizontaal" zicht).

VOORZORGSMAATREGELEN:

Leef het advies na van de arts die het product heeft voorgeschreven of geleverd. Neem contact op met uw arts als u twijfels hebt over het gebruik of de ongemakken waarmee u kampt.

De kraag is bedoeld voor persoonlijk gebruik.

Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

Houd u bij het weggooien van het product strikt aan de wettelijke voorschriften in uw regio.

ONDERHOUD:

Was de kraag in water met een neutrale, niet-agressieve zeep met een temperatuur van 40 °C.

Spoel de kraag met veel water, wring ze niet uit en laat ze plat liggend drogen, ver genoeg van elke warmtebron.

Niet strijken.

PRESENTATIE:

Marineblauw

Hoogten: 8 of 10 cm

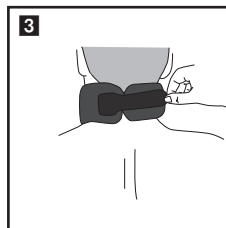
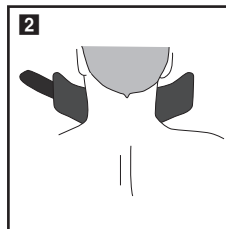
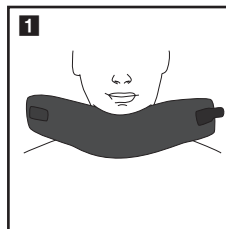
3 maten: (omtrek van de hals)

- Maat 1: 28 - 33 cm
- Maat 2: 34 - 39 cm
- Maat 3: 40 - 45 cm

SAMENSTELLING:

Polyurethaan 66 % - Katoen 26 % - Polyamide 8 %

NL



FR

ANATO C1

INDICATIONS :

- Torticolis
- Cervicarthrose
- Sevrage progressif après le port d'un appareil plus rigide

CARACTERISTIQUES :

Soutien antalgique et souple de la colonne cervicale.

Confort et efficacité améliorés par la présence d'une échancrure et d'un appui mentonnier incorporé.

Couture basse pour un meilleur ajustement.

CONTRE-INDICATIONS :

- Atteinte traumatique sévère (Fracture, Entorse)
- Insuffisance respiratoire importante
- Ne doit pas être directement en contact avec une lésion cutanée

MISE EN PLACE :

1 Positionner le collier autour du cou.

2 Verrouiller le collier à l'aide de la fermeture auto-agrippante.

3 Veiller à centrer la fermeture auto-agrippante au niveau de la nuque.

NB : Le choix du modèle - H8 cm ou H10 cm - entraîne une position correcte de la tête (Vision " horizontale ").

PRECAUTIONS :

Suivre les conseils du professionnel de santé qui a prescrit ou délivré le produit. En cas de doute sur l'utilisation ou d'inconfort, consulter votre professionnel de santé.

L'orthèse est à usage personnel.

Contactez le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif. Pour jeter le produit, respectez strictement les réglementations légales de votre région.

ENTRETIEN :

Lavage à la main dans une eau à 40° avec un savon neutre, non agressif.

Rincer abondamment sans essorer, et laisser sécher à plat, à l'abri d'une source de chaleur excessive.

Ne pas repasser.

PRESENTATION :

Marine

Hauteurs : 8 ou 10 cm

3 tailles : (Circonférence du cou)

- Taille 1 : 28 - 33 cm
- Taille 2 : 34 - 39 cm
- Taille 3 : 40 - 45 cm

COMPOSITION :

Polyuréthane 66% - Coton 26% - Polyamide 8%



CIZETA MEDICALI France SAS
109, rue de la Brasserie - 18200 SAINT AMAND MONTROND
Tel. 02 48 96 87 93 - Fax. 02 48 96 80 91
www.cizetamedicali.fr

Capital social 800 000 €
SIRET 398 197 863 00069 APE 4646Z
N° TVA FR92398197863 RCS BOURGES B398 197 863



10/2024



SCIENCE & MEDICAL
QUALITY

ANATO C1

INDICATIONS:

- Torticollis
- Cervical arthrosis
- Gradual weaning off a more rigid device

FEATURES:

Flexible, analgesic support of the cervical spine.
Comfort and efficacy enhanced by an indentation and an integrated chin-rest.
Bottom edge stitching for a better fit.

CONTRAINDICATIONS:

- Severe traumatic injury (Fracture, Sprain)
- Major respiratory failure
- Must not come into direct contact with broken skin

FITTING THE DEVICE:

- 1 Position the brace around the neck.
 - 2 Secure the brace by the self-adhesive closure.
 - 3 Make sure to centre the closure at the nape of the neck.
- N.B.: The choice of model - 8 cm H or 10 cm H - results in the correct head position ("Horizontal" vision).

PRECAUTIONS:

Follow the advice of the health professional who prescribed or supplied the product. If there is doubt regarding use, or discomfort, consult your health professional.

The orthotic device is for personal use.

Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

To throw away the product, respect strictly the legal regulations of your region.

MAINTENANCE:

Hand wash in 40° water with mild, neutral soap.
Rinse thoroughly without spinning, and lay flat to dry, away from excessive heat.
Do not iron.

PRESENTATION:

Navy blue
Height: 8 or 10 cm
3 sizes: (Neck circumference)

- Size 1: 28 - 33 cm
- Size 2: 34 - 39 cm
- Size 3: 40 - 45 cm

MATERIALS:

Polyurethane 66% - Cotton 26% - Polyamide 8%

ENG



ANATO C1

INDICAZIONI:

- Torcicollo
- Artrosi cervicale
- Svezamento progressivo dopo l'applicazione di un apparecchio più rigido.

CARATTERISTICHE:

Sostegno antalgico e morbido della colonna cervicale.
Comfort ed efficacia migliorati dalla presenza di una rientranza e di un appoggio per il mento incorporato.
Cucitura bassa per un migliore aggiustamento.

CONTROINDICAZIONI:

- Danno traumatico grave (Frattura, Distorsione)
- Insufficienza respiratoria importante
- L'ortesi non deve essere direttamente a contatto con una lesione cutanea

POSIZIONAMENTO:

- 1 Posizionare il collare attorno al collo.
- 2 Bloccare il collare per mezzo della chiusura auto-aggrappante.
- 3 Prestare attenzione a centrare la chiusura auto-aggrappante a livello della nuca.

NB: La scelta del modello - H8 cm o H10 cm - determina una posizione corretta della testa (Visione "orizzontale").

PRECAUZIONI:

Seguire i consigli del professionista sanitario che ha prescritto o consegnato il prodotto. In caso di dubbio sull'utilizzazione o di disagio, consultare il professionista sanitario.

L'ortesi è a uso personale.

Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

Per gettare il prodotto, rispettare rigorosamente le norme di legge della propria regione.

MANUTENZIONE:

Lavare a mano in acqua a 40 °C con un sapone neutro, non aggressivo.
Risciacquare abbondantemente senza strizzare e lasciare asciugare a piatto
al riparo da una fonte di calore eccessiva.

Non stirare

PRESENTAZIONE:

Colore: blu marino
Altezza: 8 o 10 cm
3 taglie: (Circonferenza del collo)

- Taglia 1: 28 – 33 cm
- Taglia 2: 34 – 39 cm
- Taglia 3: 40 – 45 cm

COMPOSIZIONE:

Poliuretano 66% - Cotone 26% - Poliammide 8%

IT



ANATO C1

INDIKATIONEN:

- Torticollis (Schiefhals)
- Zervikale Arthrose (der Halswirbelsäule)
- Allmähliche Entwöhnung nach dem Tragen eines steiferen Stützapparats

EIGENSCHAFTEN:

Schmerzlindernde und flexible Stützung der Halswirbelsäule.
Erhöhter Komfort und bessere Wirksamkeit durch eine vorhandene Aussparung und eine integrierte Kinnstütze.

Tiefe Naht für bessere Anpassung.

KONTRAINDIKATIONEN:

- Schwere traumatische Verletzung (Fraktur, Verstauchung)
- Hochgradige Ateminsuffizienz
- Darf nicht direkt mit einer Hautverletzung in Berührung kommen

ANLEGEN:

- 1 Die Halskrawatte um den Hals legen.
- 2 Die Halskrawatte mit Hilfe des Klettverschlusses befestigen.

3 Darauf achten, dass der Klettverschluss mittig im Bereich des Nackens ausgerichtet ist.
Anm.: Die Wahl des Modells - H8 cm oder H10 cm - wirkt sich auf die richtige Position des Kopfes aus ("horizontale Sicht").

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Befolgen Sie die Hinweise der medizinischen Fachperson, die Ihnen das Produkt verschrieben oder ausgehändigt hat. Bei Unklarheit über den Gebrauch oder schlechten Tragekomfort fragen Sie Ihre medizinische Fachperson um Rat.

Die Orthese ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt.

Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

Halten Sie sich bei der Entsorgung des Produkts strikt an die gesetzlichen Bestimmungen in Ihrer Region.

WARTUNG:

Handwäsche in 40°C warmem Wasser mit neutraler, nicht aggressiver Seife.
Gründlich spülen ohne Auswringen, liegend trocknen lassen, nicht übermäßiger Hitze aussetzen.
Nicht bügeln.

VERFÜGBARE MODELLE:

Marineblau
Höhen: 8 oder 10 cm
3 Größen: (Halsumfang)

- Größe 1: 28 - 33 cm
- Größe 2: 34 - 39 cm
- Größe 3: 40 - 45 cm

ZUSAMMENSETZUNG:

Polyurethan 66% - Baumwolle 26% - Polyamid 8%

D

